

martin®

Смотровой люк Martin®



***Руководство оператора
M3891R***

Внимание

НАСТОЯЩИМ MARTIN ENGINEERING ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ ЗАГРЯЗНЕНИЕМ МАТЕРИАЛА, ПРЕНЕБРЕЖЕНИЕМ ОСМОТРАМИ, ОБСЛУЖИВАНИЕМ И ОБОСНОВАННО НЕОБХОДИМЫМ УХОДОМ ЗА ОБОРУДОВАНИЕМ СО СТОРОНЫ ПОТРЕБИТЕЛЯ, ТРАВМЫ И УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЕ ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ИЛИ ПРИМЕНЕНИЕМ ИЗДЕЛИЯ ВОПРОКИ ИНСТРУКЦИЯМ И ТЕХНИЧЕСКИМ ТРЕБОВАНИЯМ, СОДЕРЖАЩИМСЯ В ЭТОМ ДОКУМЕНТЕ. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ MARTIN ENGINEERING ОГРАНИЧИВАЕТСЯ РЕМОНТОМ ИЛИ ЗАМЕНОЙ ОБОРУДОВАНИЯ, ПРИЗНАННОГО ДЕФЕКТНЫМ.

Соблюдайте все приведенные здесь правила техники безопасности, а также стандарты и правила, установленные государством и владельцем оборудования. Изучите процедуры блокирования и установки предупредительных табличек, определенные Американским национальным институтом стандартов (ANSI): z244.1-1982, *Американский национальный стандарт по охране труда – блокирование и установка предупредительных табличек на источниках энергии – минимальные требования к безопасности*, и Федеральным регистром Администрации по охране труда и здоровья (OSHA), часть IV, 29 CFR часть 1910, *Контроль опасных источников энергии (блокирование и установка предупредительных табличек); окончательные правила*.

В этом руководстве могут использоваться следующие обозначения:

ОПАСНО

Опасно: Непосредственная угроза, которая приведет к тяжелой травме или смерти.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Предостережение: Опасности или небезопасные действия, которые могут привести к травме.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение: Опасности или небезопасные действия, которые могут причинить ущерб оборудованию или имуществу.

ВНИМАНИЕ

Внимание: Инструкции, которым необходимо следовать для правильной установки и эксплуатации оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание: Сведения общего характера, призванные помочь читателю.

Содержание

Раздел	Стр.
Список рисунков и таблиц	ii
Введение	1
Общие сведения	1
Материалы смотровых люков Martin®	1
Ссылочные документы	1
Техника безопасности	1
Необходимые материалы	1
Перед установкой смотрового люка Martin®	2
Установка смотрового люка Martin®	3
Резиновый смотровой люк Martin®	3
Стальной смотровой люк Martin®	4
Смотровой люк Martin® с защитной решеткой	7
После установки смотрового люка Martin®	9
Еженедельное техобслуживание	9
Номера изделий	10
Приложение А. Таблички для смотровых люков Martin®	A-1
Приложение В. Размеры смотровых люков Martin®	B-1

Список рисунков

Рис.	Название	Стр.
1	Установка смотрового люка Martin®	3
2	Установка стального смотрового люка Martin®	4
3	Установка смотрового люка Martin® с защитной решеткой	6
4	Резиновые смотровые люки Martin®, изд. № CYAR-XXXXXXXX	12
5	Стальные смотровые люки Martin®, изд. № CYA-XXXXXXXX	14
6	Стальные смотровые люки Martin®, изд. № CYA-XXXXXXXX	16
7	Стальные смотровые люки Martin® с горловиной, изд. № CYAE-XXXX-XXXXXX	19
8	Стальные смотровые люки Martin® с горловиной, изд. № CYAE-XXXX-XXXXXX	21
9	Круглые стальные смотровые люки Martin®, изд. № CYARD-XXXX ...	24

Список таблиц

Табл.	Название	Стр.
I	Технические характеристики смотровых люков Martin®	1
II	Номера изделий для резиновых смотровых люков Martin®	13
III	Номера изделий для стальных смотровых люков Martin®	15
IV	Номера изделий для стальных смотровых люков Martin®	18
V	Стальные люки Martin® с горловиной. Номера изделий	20
VI	Стальные люки Martin® с горловиной. Номера изделий	23
VII	Круглые стальные смотровые люки Martin®. Номера изделий	25

Общие сведения

Смотровые люки Martin[®] Inspection Door обеспечивают доступ к механическому оборудованию для его обслуживания или очистки от скопившегося материала. Их можно также использовать в качестве дверей электрических шкафов, брызгозащитных дверей и смотровых люков. Смотровые люки Martin[®] не рассчитаны на установку в горизонтальном положении в таких местах, где на них могут наступать. В приложении А приведены таблички, прикрепляемые на смотровые люки Martin[®]. Приложение В содержит размеры смотровых люков Martin[®].

Материалы смотровых люков Martin[®]

Смотровые люки Martin[®] изготавливаются из различных материалов, что позволяет применять их в самых разнообразных условиях. Нитриловые и силиконовые люки маслостойки и могут использоваться при повышенных температурах (см. табл. I). Силиконовые двери разрешены Администрацией по контролю пищевых продуктов и лекарств (FDA) к применению в пищевой промышленности (см. табл. I). Если у вас возникают вопросы относительно совместимости смотровых люков Martin[®] с тем или иным химическим веществом, обратитесь к *Таблице химической совместимости эластомеров (Elastomer Chemical Compatibility Chart)* для *транспортного оборудования Martin[®]*, которую можно получить в компании Martin Engineering или у ее представителя. В табл. I приведены технические характеристики смотровых люков Martin[®].

Табл. I. Технические характеристики смотровых люков Martin[®]

Материал смотрового люка Martin [®]	Макс. рабочая температура	Макс. давление бар (фунт/кв.дюйм)	Макс. вакуум бар (фунт/кв.дюйм)
Резина	68 °C (155 °F)	0,020 (0,29)	0,025 (0,36)
Нитрил	121 °C (250 °F)	0,020 (0,29)	0,025 (0,36)
Силикон	204 °C (400 °F)	0,020 (0,29)	0,025 (0,36)
Сталь	177 °C (350 °F)	—	—

Ссылочные документы

Данное руководство опирается на следующие документы:

- Американский национальный институт стандартов (ANSI) z244.1-1982, *Американский национальный стандарт по охране труда. Блокирование источников питания и установка предупредительных табличек. Минимальные требования техники безопасности*, American National Standards Institute, Inc., 1430 Broadway, New York, NY 10018.
- Федеральный регистр: Federal Register, Volume 54, Number 169, Part IV, 29 CFR Part 1910, *Обращение с опасными источниками энергии (блокирование и установка предупредительных табличек). Окончательные правила*, Министерство труда, Управление охраны труда и здоровья (OSHA), 32nd Floor, Room 3244, 230 South Dearborn Street, Chicago, IL 60604.
- *Таблица химической совместимости эластомеров для транспортного оборудования Martin[®]*, Martin Engineering.

Техника безопасности

При работе с этим оборудованием должны строго соблюдаться все правила техники безопасности, указанные в перечисленных выше документах, и правила техники безопасности владельца оборудования или работодателя.

Необходимые материалы

Для установки и обслуживания данного оборудования требуется только стандартный слесарный инструмент.

Перед установкой смотрового люка Martin®

ВНИМАНИЕ

За повреждения, причиненные при перевозке, отвечает служба доставки. Martin Engineering НЕ МОЖЕТ рассматривать претензии по поводу повреждений. За дополнительной информацией обратитесь в свое транспортное агентство.

1. Проверьте транспортную упаковку, нет ли повреждений. О повреждениях немедленно сообщите перевозчику и заполните бланк претензий к перевозчику. Сохраните все поврежденные товары до обследования.
2. Извлеките смотровой люк Martin® из транспортного контейнера. Контейнер должен содержать следующее оборудование:
 - Смотровой люк Martin®.
 - Предупредительную наклейку на смотровой люк Martin®, изд. № 30382.
3. Если что-либо из перечисленного отсутствует, свяжитесь с компанией Martin Engineering или ее представителем.

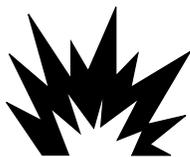
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



Перед установкой или обслуживанием оборудования отключите, блокируйте источники питания транспортера и связанного с ним оборудования и установите предупредительные таблички.

4. Отключите и блокируйте источник питания и установите предупредительные таблички согласно стандарту ANSI (см. «Ссылочные документы»).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



Если оборудование будет устанавливаться в закрытом помещении, перед использованием газовой горелки для резки или сварки замерьте уровень загазованности или запыленности. Использование сварочной горелки или резака в присутствии газа или пыли может привести к взрыву.

5. При использовании резака или сварочной горелки проверьте содержание горючих газов или пыли в воздухе. Покройте транспортную ленту огнеупорным материалом.

ВНИМАНИЕ

Прежде чем приступать к работе, прочтите весь раздел.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не устанавливайте смотровой люк Martin® в таких местах, где он окажется лицевой поверхностью вниз, на пути перемещения материала, где на него могут наступать, где может скапливаться материал.

1. Определите место смотрового люка Martin® на стенке.
2. Порядок дальнейших действий описан в разделах «Резиновый смотровой люк Martin®», «Стальной смотровой люк Martin®» и «Смотровой люк Martin® с защитной решеткой».

ВНИМАНИЕ

Резиновый смотровой люк Martin® следует использовать только в тех случаях, когда через него необходимо пропустить раму очистителя транспортной ленты.

1. Снимите резиновый люк (А, рис. 1) с рамы люка (В).
2. Пользуясь рамой как шаблоном, наметьте на стенке положение крепежных отверстий и внутренние размеры люка (отверстие).

ПРИМЕЧАНИЕ

Martin Engineering рекомендует крепить рамы смотровых люков Martin® к стенке на болтах, а не на сварке.

3. Пилой или газовым резаком прорежьте отверстие, на 3 мм (1/8 дюйма) большее, чем отверстие, размеченное на стенке. Если вы крепите раму к стенке болтами, просверлите отверстия под крепежные болты. Удалите заусенцы и притупите острые ребра.

*Резиновый
смотровой люк
Martin®*

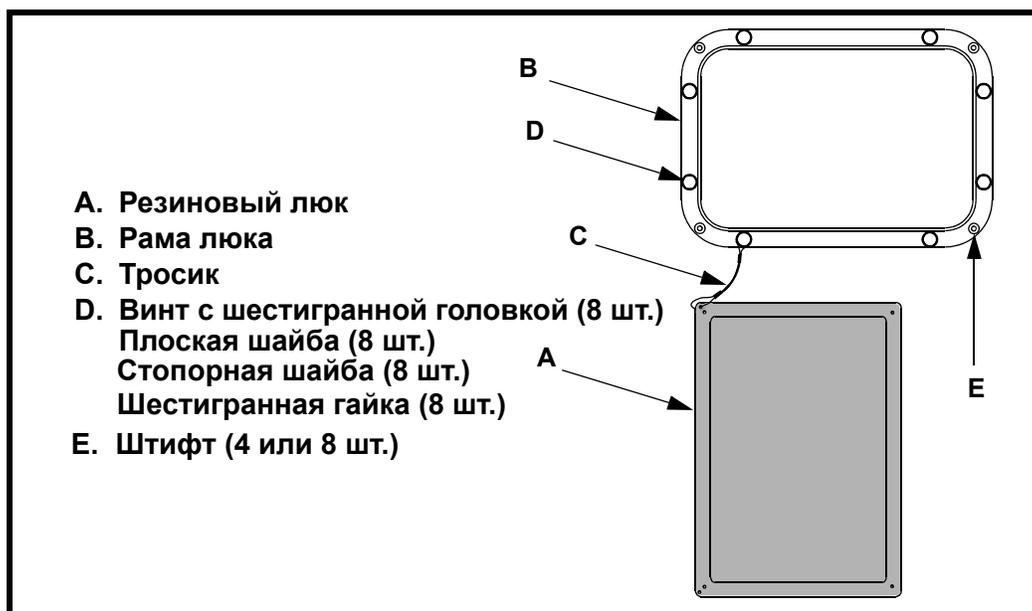


Рис. 1 Установка смотрового люка Martin®

4. Обработайте поверхность стенки, чтобы место ее контакта с рамой было гладким.
5. Привинтите или приварите раму (В) и тросик (С) смотрового люка Martin®.
 - a. При установке на болтах:
 - (1) Наденьте ушко тросика на один из винтов с шестигранной головкой (D).
 - (2) Установите восемь винтов с шестигранной головкой, плоские и пружинные шайбы и шестигранные гайки в просверленные крепежные отверстия. Винт, за который крепится тросик, установите в угловое отверстие.
 - (3) Загерметизируйте зазор между рамой и стенкой.
 - b. При установке на сварке:
 - (1) Прихватите раму к стенке, затем приварите прерывистым швом – 12,7 мм (1/2 дюйма) через каждые 51 мм (2 дюйма).
 - (2) Прихватите тросик к стенке или раме.
 - (3) Загерметизируйте зазор между рамой и стенкой.
6. Продавите отверстия в резиновой дверце (А) в местах расположения штифтов (Е) на раме (В), чтобы дверь плотно прилегала к люку.

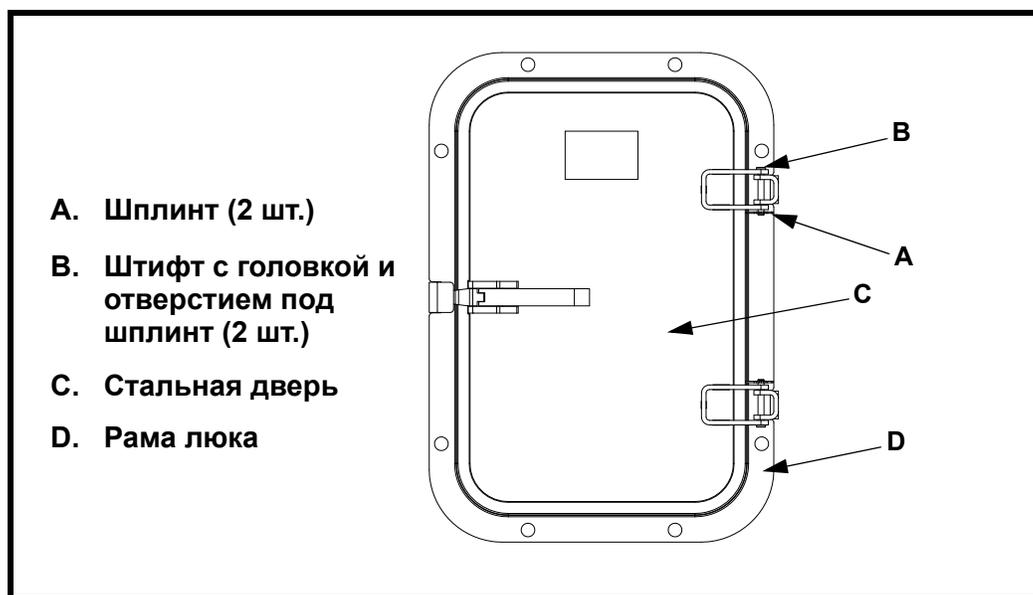


Рис. 2 Установка стального смотрового люка Martin®

ПРИМЕЧАНИЕ

Martin Engineering рекомендует устанавливать стальной смотровой люк Martin® петлями в сторону или вниз.

1. Извлеките два шплинта (А) и выньте из петель два штифта с головками (В). Снимите стальную дверцу (С) с рамы (D).
2. Пользуясь рамой как шаблоном, наметьте на стенке положение крепежных отверстий и внутренние размеры люка (отверстия).

**Стальной
 смотровой люк
 Martin®**

ПРИМЕЧАНИЕ

Martin Engineering рекомендует крепить рамы смотровых люков Martin® к стенке на болтах, а не на сварке.

3. Пилой или газовым резаком прорежьте отверстие, на 3 мм (1/8 дюйма) большее, чем отверстие, размеченное на стенке. Если вы крепите раму к стенке болтами, просверлите отверстия под крепежные болты. Удалите заусенцы и притупите острые ребра.
4. Обработайте поверхность стенки, чтобы место ее контакта с рамой было гладким.
5. Привинтите или приварите раму смотрового люка Martin®.
 - a. При установке на болтах:
 - (1) Установите восемь винтов с шестигранной головкой, плоские и пружинные шайбы и шестигранные гайки в просверленные крепежные отверстия.
 - (2) Загерметизируйте зазор между рамой и стенкой.
 - b. При установке на сварке:
 - (1) Прихватите раму к стенке, затем приварите прерывистым швом – 12,7 мм (1/2 дюйма) через каждые 51 мм (2 дюйма).
 - (2) Загерметизируйте зазор между рамой и стенкой.

ВНИМАНИЕ

Вставьте штифты с головками в петли, чтобы отверстия для шплинтов были внизу.

6. Совместите отверстия в дверце с петлями на раме, установите штифты с головками и зашплинтуйте.

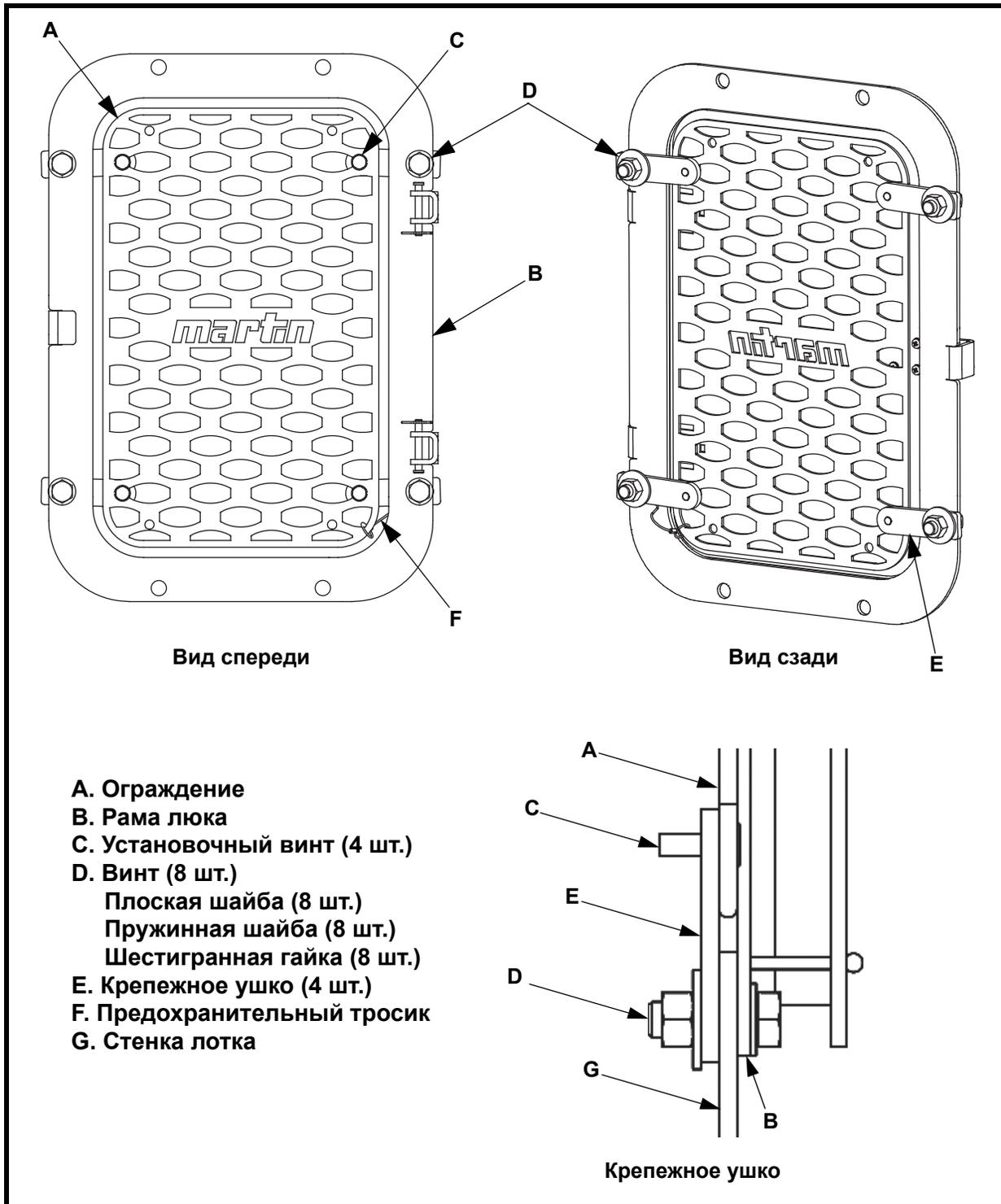


Рис. 3. Установка смотрового люка Martin® с защитной решеткой

*Смотровой люк
Martin® с
защитной
решеткой*

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Защитная решетка предназначена для ограничения доступа в опасные места. Не используйте решетку в качестве экрана для смягчения ударов или удержания материала за стенкой.

ПРИМЕЧАНИЕ

Martin Engineering рекомендует рамы смотровых люков Martin® с защитной решеткой крепить к стенке на болтах, а не на сварке. Решетка крепится к стенке ушками, совпадающими с крепежными отверстиями рамы. Сварные швы затруднят размещение крепежных ушек на стенке.

1. Отделите дверь люка от рамы.
2. Снимите с рамы (B) крепежные винты (C) и решетку (A).
3. Выполните шаги 2 – 4 разделов «Резиновый смотровой люк Martin®» или «Стальной смотровой люк Martin®».
4. Надев на винты с шестигранными головками плоские шайбы (D), вставьте их в отверстия в раме (B) и стенке лотка (G).
5. Наденьте монтажные ушки (E) на винты с внутренней стороны стенки лотка.
6. Наденьте на винты пружинные шайбы и вручную заверните шестигранные гайки.
7. Вставьте четыре установочных винта (C) через решетку (A) в установочные ушки (E).
8. Наденьте петлю предохранительного тросика (F) на один из винтов.
9. Затяните винты и гайки (D).
10. Для завершения установки выполните шаги 5 и 6 разделов «Резиновый смотровой люк Martin®» или «Стальной смотровой люк Martin®».

Примечания

После установки смотрового люка Martin®

1. Тщательно, дочиста протрите стенку над смотровым люком Martin®. Наклейте предупреждающую табличку Martin® Inspection Door, изд. № 30382, на стенку, чтобы она была видна каждому, кто пользуется смотровым люком Martin®.
2. В ходе нормальной эксплуатации следите за смотровым люком Martin®. Если материал проникает через люк наружу, проверьте, плотно ли прилегает резиновая дверца к раме или хорошо ли герметизирована стальная дверца уплотнением из силиконовой резины. Проверьте, насколько герметизирована рама по периметру.

Еженедельное техобслуживание

1. Проверьте затяжку крепежа. Если нужно, подтяните.
2. Протрите начисто все предупредительные надписи. Если надписи не читаются, обратитесь в Martin Engineering или к ее представителю для получения замены.
3. Проверьте резиновую дверцу, нет ли разрывов, отверстий или трещин. Если нужно, замените.
4. Проверьте губчатое силиконовое уплотнение по периметру стальной двери, нет ли разрывов или трещин. Если нужно, замените.

Номера изделий

В этом разделе приведены названия и соответствующие номера изделий для смотровых люков Martin® и относящегося к ним оборудованию. При заказе указывайте номера изделий.

Смотровые люки Martin®

С резиновой дверью: См. рис. 4.

229 x 305 мм (9 x 12 дюймов): Изд. № CYAR-0912XXXX

305 x 356 мм (12 x 14 дюймов): Изд. № CYAR-1214XXXX

305 x 457 мм (12 x 18 дюймов): Изд. № CYAR-1218XXXX

457 x 610 мм (18 x 24 дюймов): Изд. № CYAR-1824XXXX

610 x 610 мм (24 x 24 дюймов): Изд. № CYAR-2424XXXX

Со стальной дверью: См. рис. 5, 6 и 9.

Диаметром 114 мм (4 дюймов): Изд. № CYARD-4XXX

Диаметром 152 мм (6 дюймов): Изд. № CYARD-6XXX

Диаметром 203 мм (8 дюймов): Изд. № CYARD-8XXX

229 x 305 мм (9 x 12 дюймов): Изд. № CYA-0912XXXXXX

305 x 305 мм (12 x 12 дюймов): Изд. № CYA-1212XXXXXX

305 x 356 мм (12 x 14 дюймов): Изд. № CYA-1214XXXXXX

305 x 457 мм (12 x 18 дюймов): Изд. № CYA-1218XXXXXX

457 x 305 мм (18 x 12 дюймов): Изд. № CYA-1812XXXXXX

457 x 356 мм (18 x 14 дюймов): Изд. № CYA-1814XXXXXX

457 x 457 мм (18 x 18 дюймов): Изд. № CYA-1818XXXXXX

457 x 610 мм (18 x 24 дюймов): Изд. № CYA-1824XXXXXX

508 x 508 мм (20 x 20 дюймов): Изд. № CYA-2020XXXXXX

508 x 762 мм (20 x 30 дюймов): Изд. № CYA-2030XXXXXX

610 x 457 мм (24 x 18 дюймов): Изд. № CYA-2418XXXXXX

610 x 610 мм (24 x 24 дюймов): Изд. № CYA-2424XXXXXX

762 x 457 мм (30 x 18 дюймов): Изд. № CYA-3018XXXXXX

762 x 762 мм (30 x 30 дюймов): Изд. № CYA-3030XXXXXX

914 x 914 мм (36 x 36 дюймов): Изд. № CYA-3636XXXXXX

С горловиной и стальной дверью: См. рис. 7 и 8.

229 x 305 мм (9 x 12 дюймов): Изд. № CYAE-0912-XXXXXX

305 x 356 мм (12 x 14 дюймов): Изд. № CYAE-1214-XXXXXX

305 x 457 мм (12 x 18 дюймов): Изд. № CYAE-1218-XXXXXX

457 x 610 мм (18 x 24 дюймов): Изд. № CYAE-1824-XXXXXX

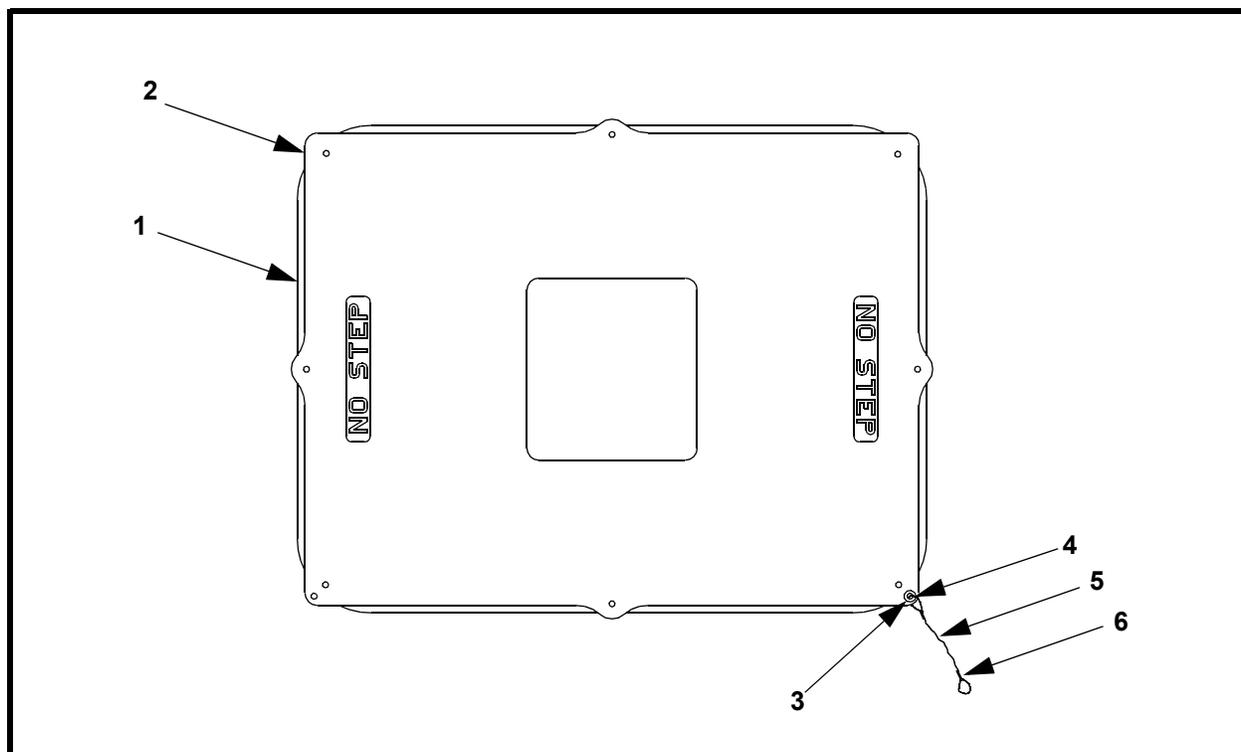
610 x 610 мм (24 x 24 дюймов): Изд. № CYAE-2424-XXXXXX

Для использования с резиновыми смотровыми люками Martin®:

229 x 305 мм (9 x 12 дюймов): Изд. № 38414-0912
305 x 356 мм (12 x 14 дюймов): Изд. № 38414-1214
305 x 457 мм (12 x 18 дюймов): Изд. № 38414-1218
457 x 610 мм (18 x 24 дюймов): Изд. № 38414-1824
610 x 610 мм (24 x 24 дюймов): Изд. № 38414-2424

Для использования со стальными смотровыми люками Martin®:

229 x 305 мм (9 x 12 дюймов): Изд. № 38409-0912
305 x 305 мм (12 x 12 дюймов): Изд. № 38409-1212
305 x 356 мм (12 x 14 дюймов): Изд. № 38409-1214
305 x 457 мм (12 x 18 дюймов): Изд. № 38409-1218
457 x 305 мм (18 x 12 дюймов): Изд. № 38409-1812
457 x 356 мм (18 x 14 дюймов): Изд. № 38409-1814
457 x 457 мм (18 x 18 дюймов): Изд. № 38409-1818
457 x 610 мм (18 x 24 дюймов): Изд. № 38409-1824
508 x 508 мм (20 x 20 дюймов): Изд. № 38409-2020
508 x 762 мм (20 x 30 дюймов): Изд. № 38409-2030
610 x 457 мм (24 x 18 дюймов): Изд. № 38409-2418
610 x 610 мм (24 x 24 дюймов): Изд. № 38409-2424
762 x 457 мм (30 x 18 дюймов): Изд. № 38409-3018
762 x 762 мм (30 x 30 дюймов): Изд. № 38409-3030
914 x 914 мм (36 x 36 дюймов): Изд. № 38409-3636



Поз.	Описание	Изд. №	Кол.
1	Рама люка	Табл. II	1
2	Резиновая дверь	Табл. II	1
3	Втулка	32407-01	1
4	Шайба втулки	32407-02	1
5	Оцинкованный тросик 0,0625	Табл. II	1,25 фута
6	Кабельный хомут	Табл. II	2
7 (NS)	Предупредительная табличка	30382	1
8 (NS)	Руководство оператора	M3891	1
9 (NS)	Комплект крепежных деталей	Табл. II	1
10 (NS)	Комплект ограждения	Табл. II	1

Рис. 4. Резиновые смотровые люки Martin® , изд. № CYAR-XXXXXXXX*

*Первые четыре X — приблизительный размер двери в дюймах: -0912, -1214, -1218, -1824, или -2424. Следующий X — материал рамы: С – нержавеющая сталь 304, S – нержавеющая сталь 316, пробел – окрашенное стальное литье; следующий X — диапазон рабочих температур резиновой дверцы: Н – для высоких температур, N – для средних температур, пробел – стандартная резиновая дверца. Следующий X показывает, включен ли в комплект монтажный крепеж: М – с монтажным крепежом, пробел – без монтажного крепежа; последний X указывает на наличие решетки: G – решетка входит в комплект, пробел – без решетки.

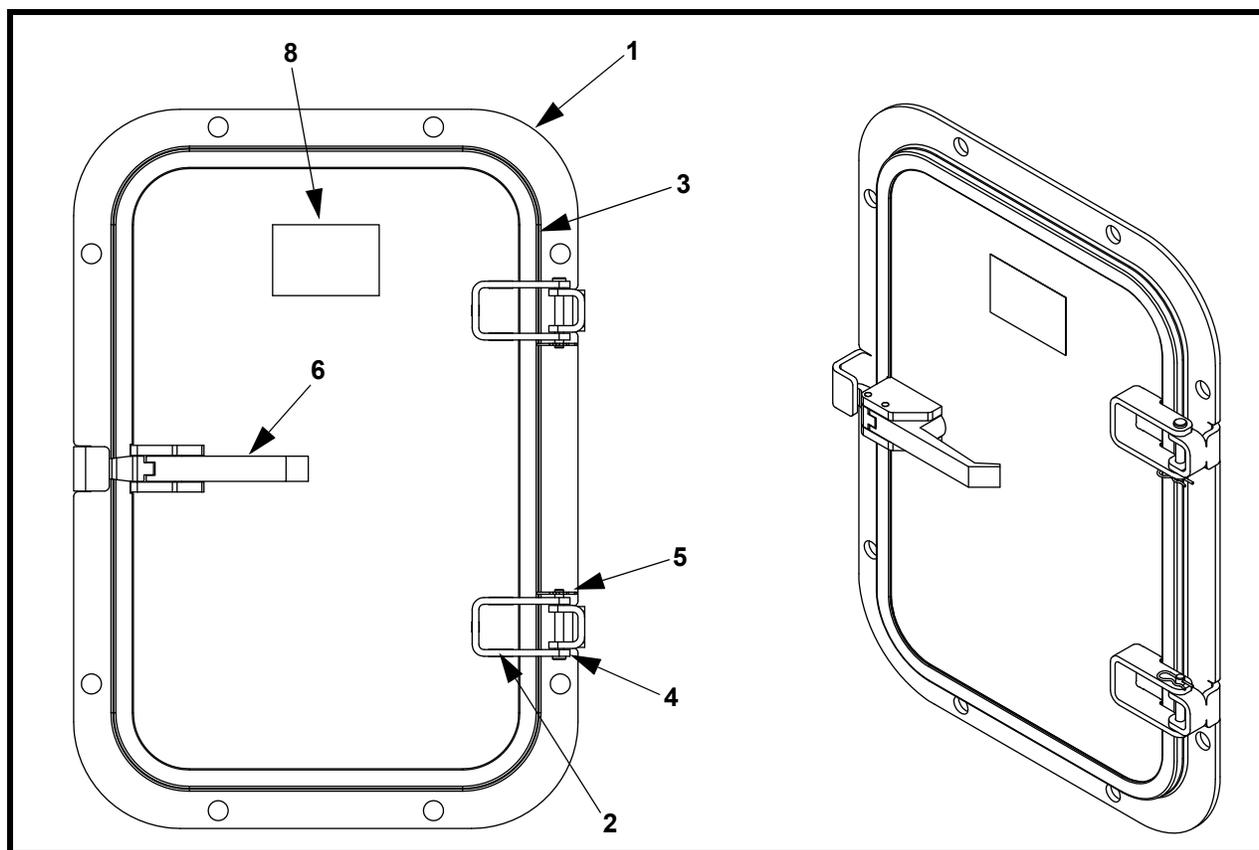
Табл. II. Номера изделий для резиновых смотровых люков Martin®

Изд. №	Изд. № поз. 2
CYAR-XXXX	27708-XXXX
CYAR-XXXXXH	28557-XXXX
CYAR-XXXXXN	28246-XXXX

Изд. №	Изд. № поз. 5	Изд. № поз. 6
CYAR-XXXX	102249	28112
CYAR-XXXXC	100598	33832
CYAR-XXXXS	100598	33832

Изд. №	Изд. № поз. 9
CYAR-XXXXM	38228
CYAR-XXXXCM	38228-SS
CYAR-XXXXSM	38228-316SS

Изд. №	Изд. № поз. 1	Изд. № поз. 10
CYAR-0912XXXX	38412-0912W	38409-0912
CYAR-1214XXXX	38412-1214W	38409-1214
CYAR-1214XXXX	38412-1214W	38409-1218
CYAR-1824XXXX	38412-1824W	38409-1824
CYAR-2424XXXX	38412-2424W	38409-2424
CYAR-0912CXXX	38412-0912WC	38409-0912C
CYAR-1214CXXX	38412-1214WC	38409-1214C
CYAR-1218CXXX	38412-1218WC	38409-1218C
CYAR-1824CXXX	38412-1824WC	38409-1824C
CYAR-2424CXXX	38412-2424WC	38409-2424C
CYAR-0912SXXX	38412-0912WS	38409-0912S
CYAR-1214SXXX	38412-1214WS	38409-1214S
CYAR-1218SXXX	38412-1218WS	38409-1218S
CYAR-1824SXXX	38412-1824WS	38409-1824S
CYAR-2424SXXX	38412-2424WS	38409-2424S



Поз.	Описание	Изд. №	Кол.
1	Рама люка	38931-XXXXX**	1
2	Сварная стальная дверь	38932-XXXXX**	1
3	Резиновая уплотнительная прокладка	38400-XXXX	1
4	Штифт с головкой и отверстием под шплинт 1/4 x 1-7/8 дюйма, нерж. сталь	38641	2
5	Пружинный шплинт 0,06 x 1,13 дюйма, нерж. сталь	34951	2
6	Эксцентриковая рычажная защелка	Табл. III	1
7 (NS)	Винт с полукруглой головкой № 10-32NF x 1/2 с шайбой	38935-XX	4
8	Фабричная этикетка Martin	38048	1
9 (NS)	Предупредительная наклейка	30382	1
10 (NS)	Руководство оператора	M3891	1
11 (NS)	Комплект крепежных деталей	Табл. III	1
12 (NS)	Комплект ограждения	38409-XXXXX**	1

Рис. 5. Стальные смотровые люки Martin[®], изд. № СYA-XXXXXXXXXX*

*Первые четыре X — приблизительный размер двери в дюймах (ширина x высота); следующий X — материал двери: С — нерж. сталь 304, S — нерж. сталь 316, пробел — окрашенное стальное литье; следующий X — комплектация крепежными изделиями: М — с монтажным крепежом, пробел — без монтажного крепежа; последний X — наличие решетки: G — решетка входит в комплект, пробел — без решетки.

**Первые четыре X — приблизительный размер двери в дюймах (ширина x высота); следующий X — материал: С — нерж. сталь 304, S — нерж. сталь 316, пробел — окрашенное стальное литье.

Табл. III. Номера изделий для стальных смотровых люков Martin®

Изд. №	Изд. № поз. 6
CYA-XXXX	37051
CYA-XXXXL	37051-L

Изд. №	Изд. № поз. 7
CYA-XXXX	38182
CYA-XXXXC	38182-SS
CYA-XXXXS	38182-SS

Изд. №	Изд. № поз. 11
CYA-XXXXM	38228
CYA-XXXXCM	38228-SS
CYA-XXXXSM	38228-316SS

Номера изделий

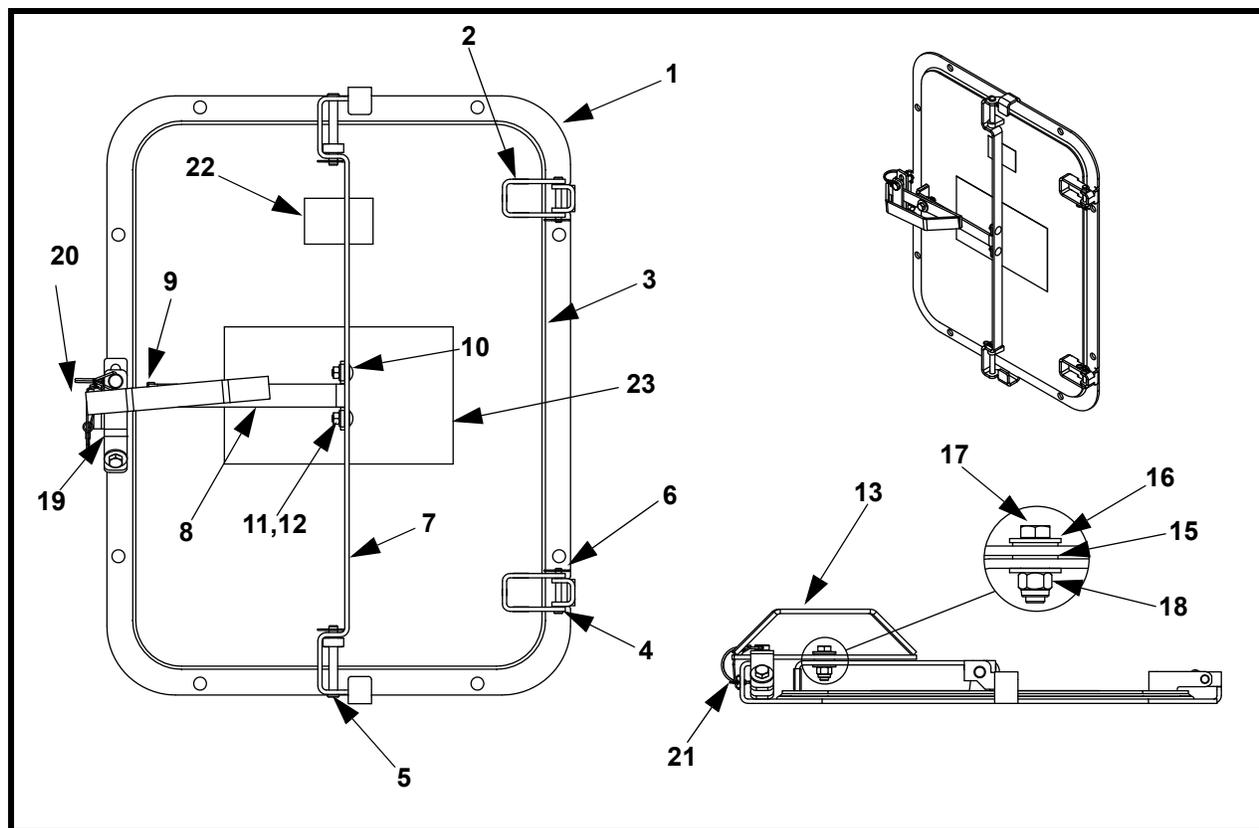


Рис. 6. Стальные смотровые люки Martin®, изд. № СYA-XXXXXXXXXX*

*Первые четыре X — приблизительный размер двери в дюймах (ширина x высота); следующий X — материал двери: С — нерж. сталь 304, S — нерж. сталь 316, пробел — окрашенное стальное литье; следующий X — комплектация крепежными изделиями: М — с монтажным крепежом, пробел — без монтажного крепежа; последний X — наличие решетки: G — решетка входит в комплект, пробел — без решетки.

Поз.	Описание	Изд. №	Кол.
1	Рама люка	38931H-XXXXX*	1
2	Сварная стальная дверь	38932H-XXXXX*	1
3	Резиновая уплотнительная прокладка	38400-XXXX	1
4	Штифт с головкой и отверстием под шплинт 1/4 x 1-7/8 дюйма, нерж. сталь	38641	2
5	Штифт с головкой и отверстием под шплинт 3/8 x 3 дюйма, нерж. сталь	Табл. IV	2
6	Пружинный шплинт 0,06 x 1,13 дюйма, нерж. сталь	Табл. IV	4
7	Эксцентрик шарнира	38935-XX**	1
8	Рычаг ручки	Табл. IV	1
9	Виниловый колпачок	38940	1
10	Болт с полукруглой головкой и квадратным подголовком с усом 5/16-18 x 0,75 дюйма оцинкованный	Табл. IV	2
11	Пружинная шайба 5/16 дюйма	Табл. IV	2
12	Гайка шестигр. 5/16-18NC оцинкованная	Табл. IV	2
13	Ручка	Табл. IV	1
14 (NS)	Втулка ручки	Табл. IV	1
15	Нейлоновая шайба 9/16 дюйма	38710	2
16	Плоская шайба 3/8 широкая оцинкованная	Табл. IV	4
17	Винт с шестигр. головкой 3/8-16NC x 1-1/4 дюйма оцинкованный	Табл. IV	2
18	Гайка шестигр. стопорная упругая 3/8-16NC оцинкованная	Табл. IV	2
19	Задвижка	Табл. IV	1
20	Запорный штифт со страховочным тросиком и креплением	38877	1
21	Заклепка 3/16 x 1/4 дюйма	37905	1
22 (NS)	Фабричная этикетка Martin	38048	1
23 (NS)	Фабричная этикетка Martin	22193-02	1
24 (NS)	Предупредительная наклейка	30382	1
25 (NS)	Руководство оператора	M3891	1
26 (NS)	Комплект крепежных деталей	Табл. IV	1
27 (NS)	Комплект ограждения	38409-XXXXX*	1

Рис. 6. Стальные смотровые люки Martin[®], изд. № CYA-XXXXXXXXXX

*Первые четыре X — приблизительный размер двери в дюймах (ширина x высота); следующий X — материал:

C – нерж. сталь 304, S – нерж. сталь 316, пробел – окрашенное стальное литье.

**XX — высота двери в дюймах.

Табл. IV. Номера изделий для стальных смотровых люков Martin®

Изд. №	Изд. № поз. 5	Изд. № поз. 6	Изд. № поз. 8	Изд. № поз. 10	Изд. № поз. 11	Изд. № поз. 12	Изд. № поз. 13
CYA-XXXX	38941	34951	38936	38942	11452	11963	38937
CYA-XXXXC	38941	34951	38936-C	38942-C	38698	37723	38937-C
CYA-XXXXS	38941-S	38934	38936-S	38942-S	38698	37723	38937-S

Изд. №	Изд. № поз. 14	Изд. № поз. 16	Изд. № поз. 17	Изд. № поз. 18	Изд. № поз. 19	Изд. № поз. 26
CYA-XXXX	38681	18007	12215	14201	38571	38228
CYA-XXXXC	38681-SS	16055	32483	16204	38571-C	38228-SS
CYA-XXXXS	38681-SS	16055	32483	16204	38571-S	38228-316SS

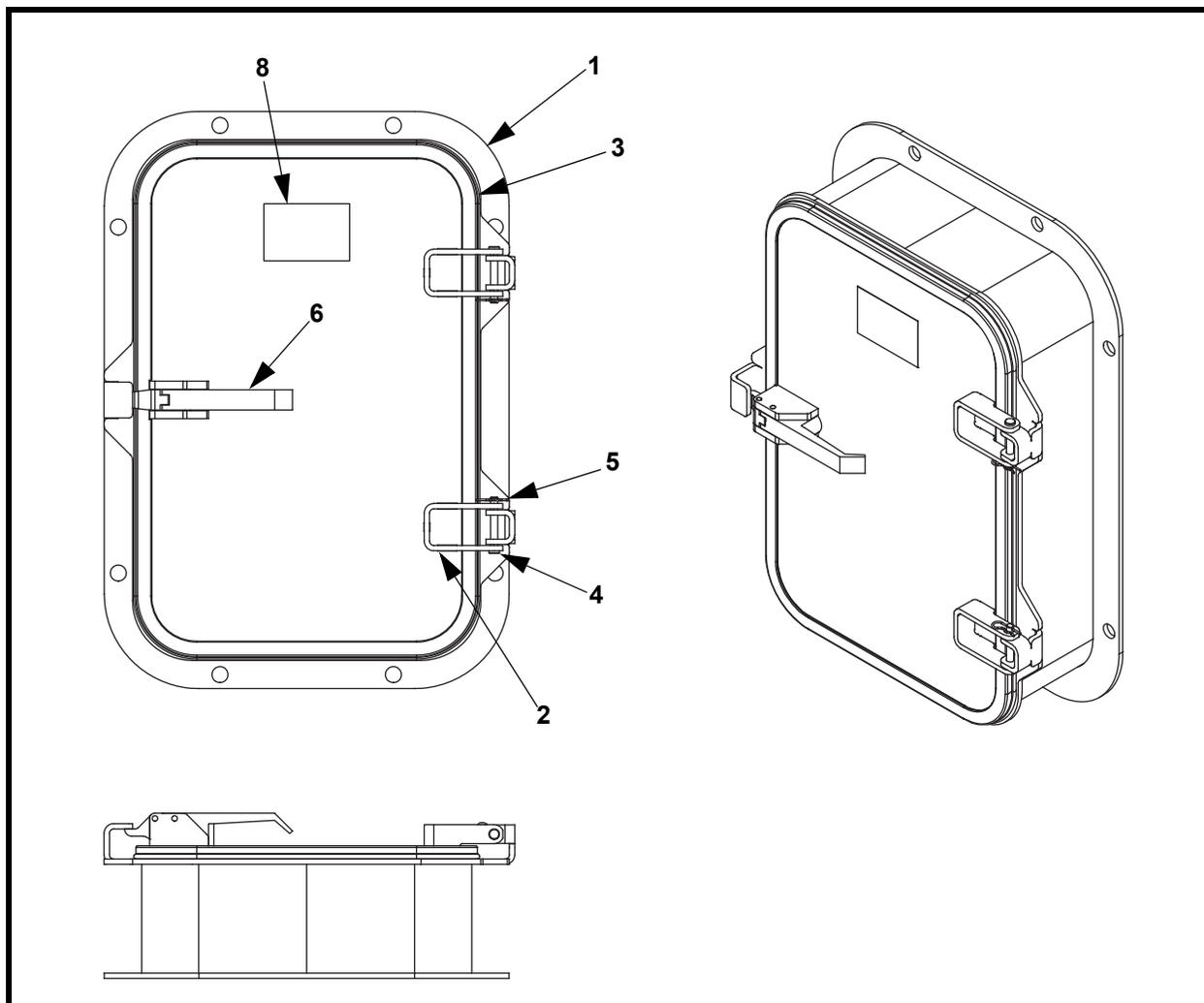


Рис. 7. Стальные смотровые люки Martin® с горловиной, изд. № СУАЕ-XXXX-XXXXXX*

*Первые четыре X — приблизительный размер люка в дюймах: -0912, -1214, или -1218. Следующие два X — высота горловины в дюймах: -03, -04, -05, -06, -07 или -08. Следующий X — материал люка: С — нерж. сталь 304, S — нерж. сталь 316, пробел — окрашенное стальное литье; следующий X — комплектация крепежными изделиями: М — с монтажным крепежом, пробел — без монтажного крепежа; следующий X указывает, запирается ли задвижка: L — с запирающейся задвижкой, пробел — со стандартной незапирающейся задвижкой; следующий X — наличие ограждения: G — решетка входит в комплект, пробел — без решетки.

Поз.	Описание	Изд. №	Кол.
1	Сварная рама люка	38945-XXXX-XXWX*	1
2	Сварная стальная дверь	38932-XXXXX**	1
3	Резиновая прокладка двери	Табл. V	1
4	Штифт с головкой и отверстием под шплинт 1/4 x 1-7/8 дюйма, нерж. сталь	38641	2
5	Пружинный шплинт 0,06 x 1,13 дюйма, нерж. сталь	34951	2
6	Эксцентриковая рычажная защелка	Табл. V	1
7	Винт с полукруглой головкой № 10-32NF x 1/2 с шайбой	Табл. V	4
8	Фабричная этикетка Martin	38048	1
9 (NS)	Предупредительная наклейка	30382	1
10 (NS)	Руководство оператора	M3891	1
11 (NS)	Комплект крепежных деталей	Табл. V	1
12 (NS)	Комплект ограждения	38409-XXXXX**	1

*Первые четыре X — приблизительный размер двери в дюймах: -0912, -1214 или -1218. Следующие два X — высота горловины в дюймах: -03, -04, -05, -06, -07 или -08. Следующий X — материал люка: C – нерж. сталь 304, S – нерж. сталь 316, пробел – окрашенное стальное литье.

**Первые четыре X — приблизительный размер двери в дюймах: -0912, -1214 или -1218. Следующий X — материал двери: C – нерж. сталь 304, S – нерж. сталь 316, пробел – окрашенное стальное литье.

Табл. V. Стальные люки Martin® с горловиной. Номера изделий

Изд. №	Изд. № поз. 3
CYAE-0912-XXXXXX	38400-0912
CYAE-1214-XXXXXX	38400-1214
CYAE-1218-XXXXXX	38400-1218

Изд. №	Изд. № поз. 6
CYAE-XXXX-XXXX	37051
CYAE-XXXX-XXLX	37051-L

Изд. №	Изд. № поз. 7
CYAE-XXXX-XXXX	38182
CYAE-XXXX-XXCX	38182-SS
CYAE-XXXX-XXSX	38182-SS

Изд. №	Изд. № поз. 11
CYAE-XXXX-XXXX	38228
CYAE-XXXX-XXCMX	38228-SS
CYAE-XXXX-XXSMX	38228-316SS

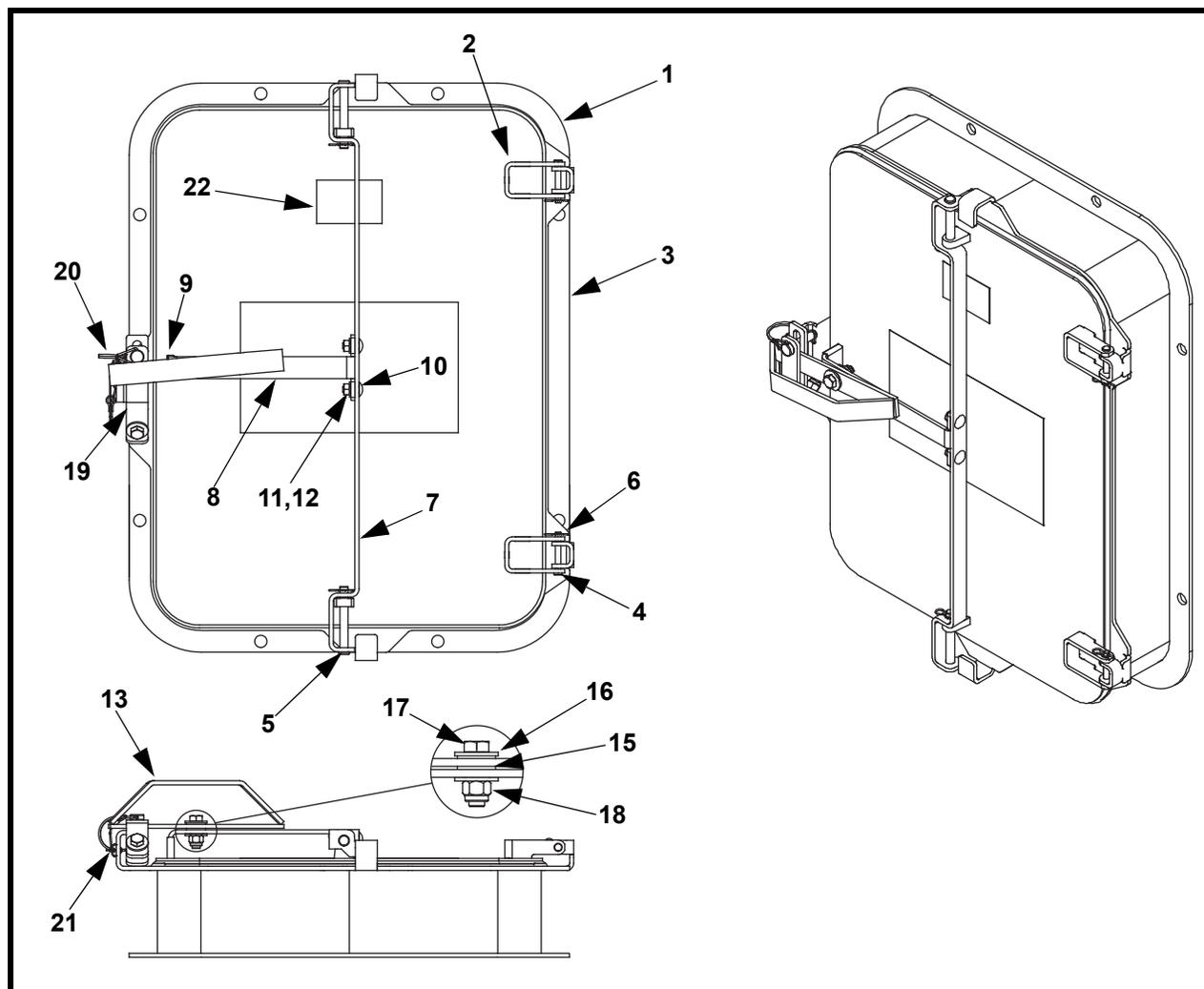


Рис. 8. Стальные смотровые люки Martin® с горловиной, изд. № СУАЕ-XXXX-XXXXXX*

*Первые четыре X — приблизительный размер люка в дюймах: -1824, или -2424. Следующие два X — высота горловины в дюймах: -03, -04, -05, -06, -07, -08, -09, -10, -11 или -12. Следующий X — материал люка: С — нерж. сталь 304, S — нерж. сталь 316, пробел — окрашенное стальное литье; следующий X — комплектация крепежными изделиями: М — с монтажным крепежом, пробел — без монтажного крепежа; последний X — наличие решетки: G — решетка входит в комплект, пробел — без решетки.

Поз.	Описание	Изд. №	Кол.
1	Рама люка	38931Н-XXXXXX*	1
2	Сварная стальная дверь	38932Н-XXXXXX*	1
3	Резиновая уплотнительная прокладка	38400-XXXX	1
4	Штифт с головкой и отверстием под шплинт 1/4 x 1-7/8 дюйма, нерж. сталь	38641	2
5	Штифт с головкой и отверстием под шплинт 3/8 x 3 дюйма, нерж. сталь	Табл. VI	2
6	Пружинный шплинт 0,06 x 1,13 дюйма, нерж. сталь	Табл. VI	4
7	Эксцентрик шарнира	38935-XX**	1
8	Рычаг ручки	Табл. VI	1
9	Виниловый колпачок	38940	1
10	Болт с полукруглой головкой и квадратным подголовком с усом 5/16-18 x 0,75 дюйма оцинкованный	Табл. VI	2
11	Пружинная шайба 5/16 дюйма	Табл. VI	2
12	Гайка шестигр. 5/16-18NC оцинкованная	Табл. VI	2
13	Ручка	Табл. VI	1
14 (NS)	Втулка ручки	Табл. VI	1
15	Нейлоновая шайба 9/16 дюйма	38710	2
16	Плоская шайба 3/8 широкая оцинкованная	Табл. VI	4
17	Винт с шестигр. головкой 3/8-16NC x 1-1/4 дюйма оцинкованный	Табл. VI	2
18	Гайка шестигр. стопорная упругая 3/8-16NC оцинкованная	Табл. VI	2
19	Задвижка	Табл. VI	1
20	Запорный штифт со страховочным тросиком и креплением	38877	1
21	Заклепка 3/16 x 1/4 дюйма	37905	1
22 (NS)	Фабричная этикетка Martin	38048	1
23 (NS)	Фабричная этикетка Martin	22193-02	1
24 (NS)	Предупредительная наклейка	30382	1
25 (NS)	Руководство оператора	M3891	1
26 (NS)	Комплект крепежных деталей	Табл. VI	1
27 (NS)	Комплект ограждения	38409-XXXXXX*	1

Рис. 8. Стальные смотровые люки Martin[®], изд. № CYA-XXXXXXXXXX

*Первые четыре X — приблизительный размер двери в дюймах (ширина x высота); следующий X — материал: С – нерж. сталь 304, S – нерж. сталь 316, пробел – окрашенное стальное литье.

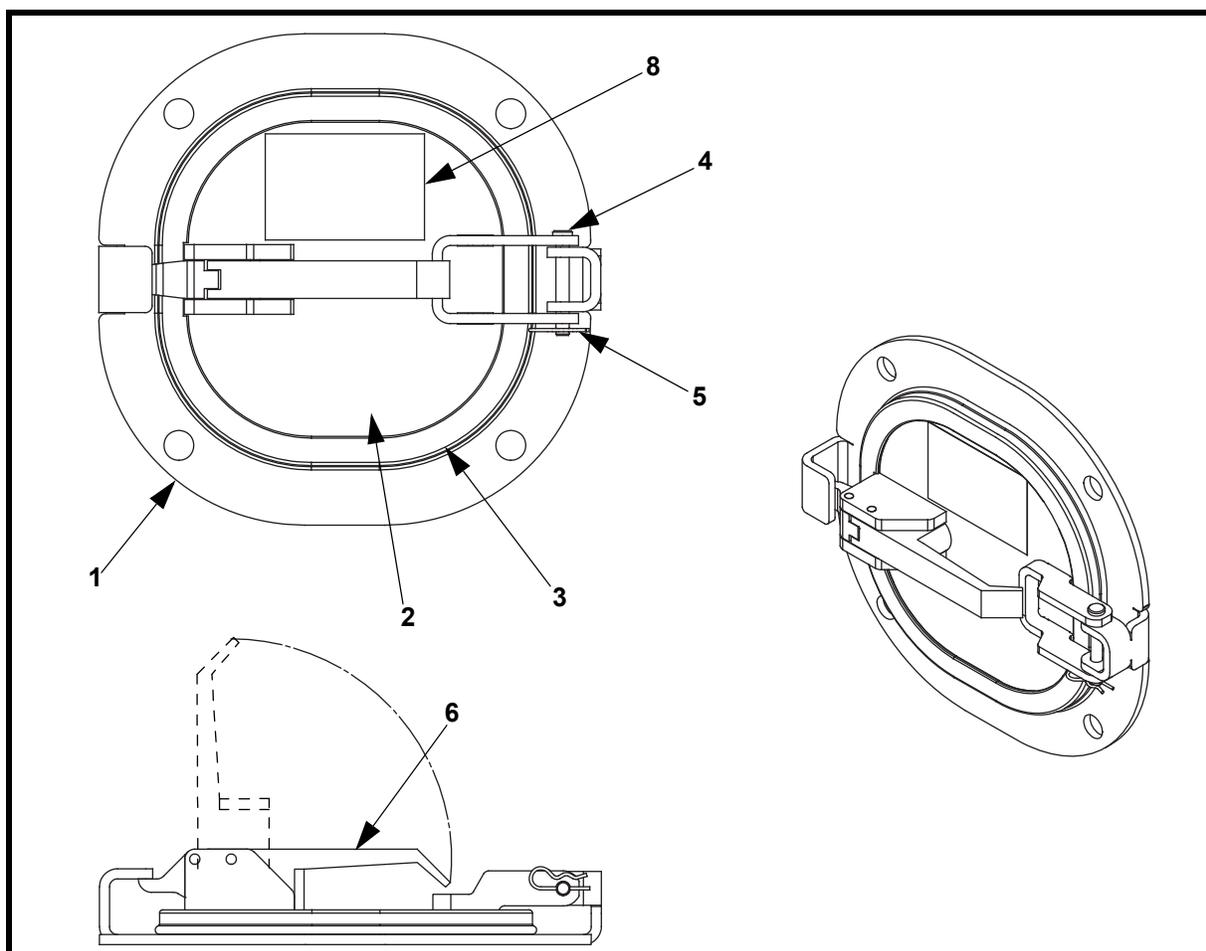
**XX — высота дверцы в дюймах.

Табл. VI. Стальные люки Martin® с горловиной. Номера изделий

Изд. №	Изд. № поз. 5	Изд. № поз. 6	Изд. № поз. 8	Изд. № поз. 10	Изд. № поз. 11	Изд. № поз. 12	Изд. № поз. 13
CYA-XXXX	38941	34951	38936	38942	11452	11963	38937
CYA-XXXXC	38941	34951	38936-C	38942-C	38698	37723	38937-C
CYA-XXXXS	38941-S	38934	38936-S	38942-S	38698	37723	38937-S

Изд. №	Изд. № поз. 14	Изд. № поз. 16	Изд. № поз. 17	Изд. № поз. 18	Изд. № поз. 19	Изд. № поз. 26
CYA-XXXX	38681	18007	12215	14201	38571-P	38228
CYA-XXXXC	38681-SS	16055	32483	16204	38571-C	38228-SS
CYA-XXXXS	38681-SS	16055	32483	16204	38571-S	38228-316SS

Номера изделий



Поз.	Описание	Изд. №	Кол.
1	Рама люка	Табл. VII	1
2	Сварная дверь	Табл. VII	1
3	Резиновая уплотнительная прокладка	Табл. VII	1
4	Штифт с головкой и отверстием под шплинт 1/4 x 1-7/8 дюйма, нерж. сталь	38641	1
5	Пружинный шплинт 0,06 x 1,13 дюйма, нерж. сталь	34951	1
6	Эксцентриковая рычажная защелка	Табл. VII	1
7 (NS)	Винт с полукруглой головкой № 10-32NF x 1/2 с шайбой	Табл. VII	4
8	Фабричная этикетка Martin	38048	1
9 (NS)	Предупредительная наклейка	30382	1
10 (NS)	Руководство оператора	M3891	1
11 (NS)	Комплект крепежных деталей	Табл. VII	1
12 (NS)	Комплект ограждения	Табл. VII	1

Рис. 9. Круглые стальные смотровые люки Martin® , изд. № CYARD-XXXX*

*Первый X — диаметр люка в дюймах; второй X — материал люка: С — нерж. сталь 304, S — нерж. сталь 316, пробел — окрашенное стальное литье; следующий X — комплектация крепежными изделиями: М — с монтажным крепежом, пробел — без монтажного крепежа; следующий X указывает, запирается ли задвижка: L — с запирающейся задвижкой, пробел — со стандартной незапирающейся задвижкой.

Табл. VII. Круглые стальные смотровые люки Martin® номера изделий

Изд. №	Поз. 1 Изд. №	Поз. 2 Изд. №	Поз. 12 Изд. №
CYARD-4XXX	38931RD-4W	38932RD-4W	38409R-4
CYARD-6XXX	38931RD-6W	38932RD-6W	38409R-6
CYARD-8XXX	38931RD-8W	38932RD-8W	38409R-8
CYARD-4CXX	38931RD-4WC	38932RD-4WC	38409R-4C
CYARD-6CXX	38931RD-6WC	38932RD-6WC	38409R-6C
CYARD-8CXX	38931RD-8WC	38932RD-8WC	38409R-8C
CYARD-4SXX	38931RD-4WS	38932RD-4WS	38409R-4S
CYARD-6SXX	38931RD-6WS	38932RD-6WS	38409R-6S
CYARD-8SXX	38931RD-8WS	38932RD-8WS	38409R-8S

Изд. №	Поз. 3 Изд. №
CYARD-4XXX	38400-4
CYARD-6XXX	38400-6
CYARD-8XXX	38400-8

Изд. №	Поз. 6 Изд. №
CYARD-X	37051
CYARD-XL	37051-L

Изд. №	Поз. 7 Изд. №
CYARD-X	38182
CYARD-XC	38182-SS
CYARD-XS	38182-SS

Изд. №	Поз. 11 Изд. №
CYARD-XM	38228-04
CYARD-XCM	38228-04SS
CYARD-XSM	38228-04316SS

Приложение А

Табличка для смотровых люков Martin®



Предупредительная наклейка на смотровой люк Martin®, изд. № 30382

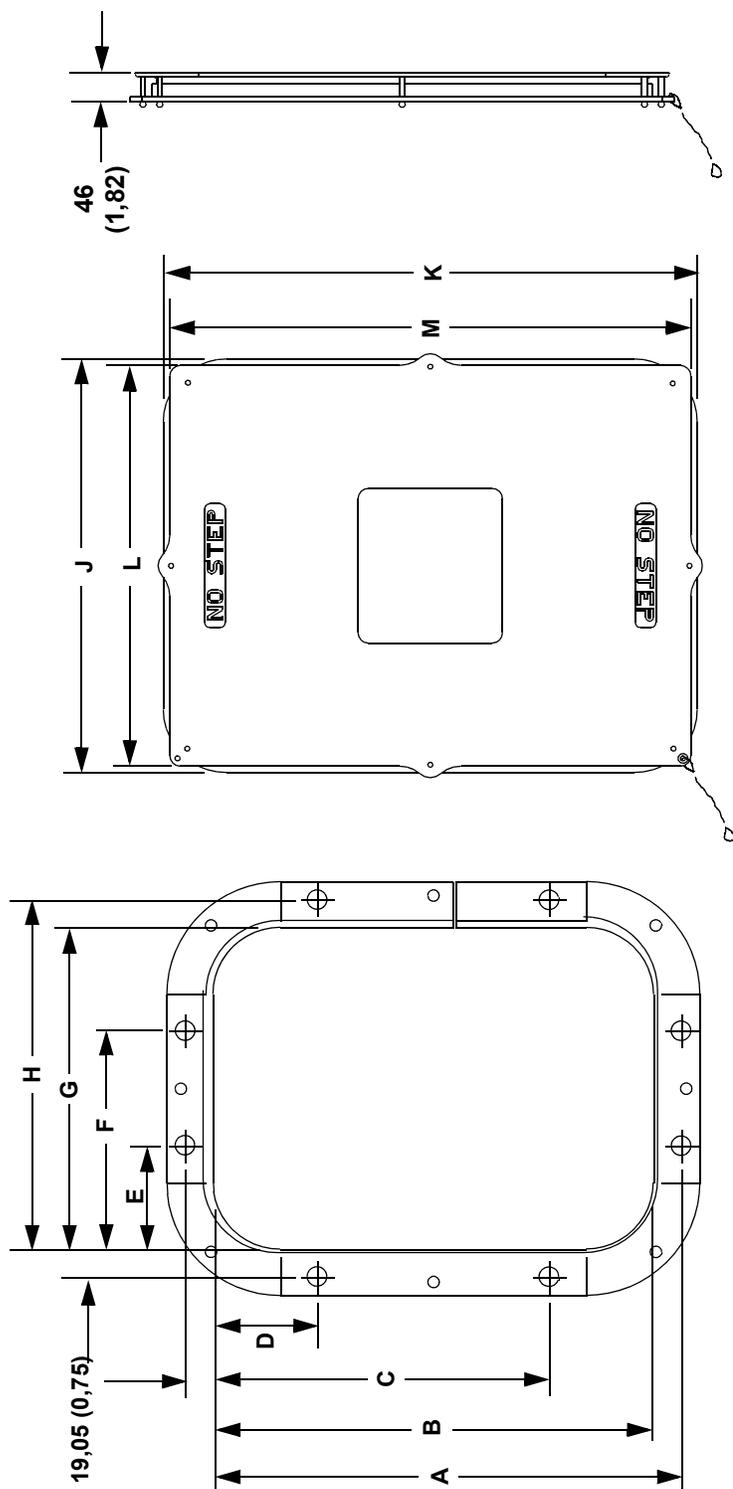
Примечания

Приложение В
Размеры смотровых люков Martin®

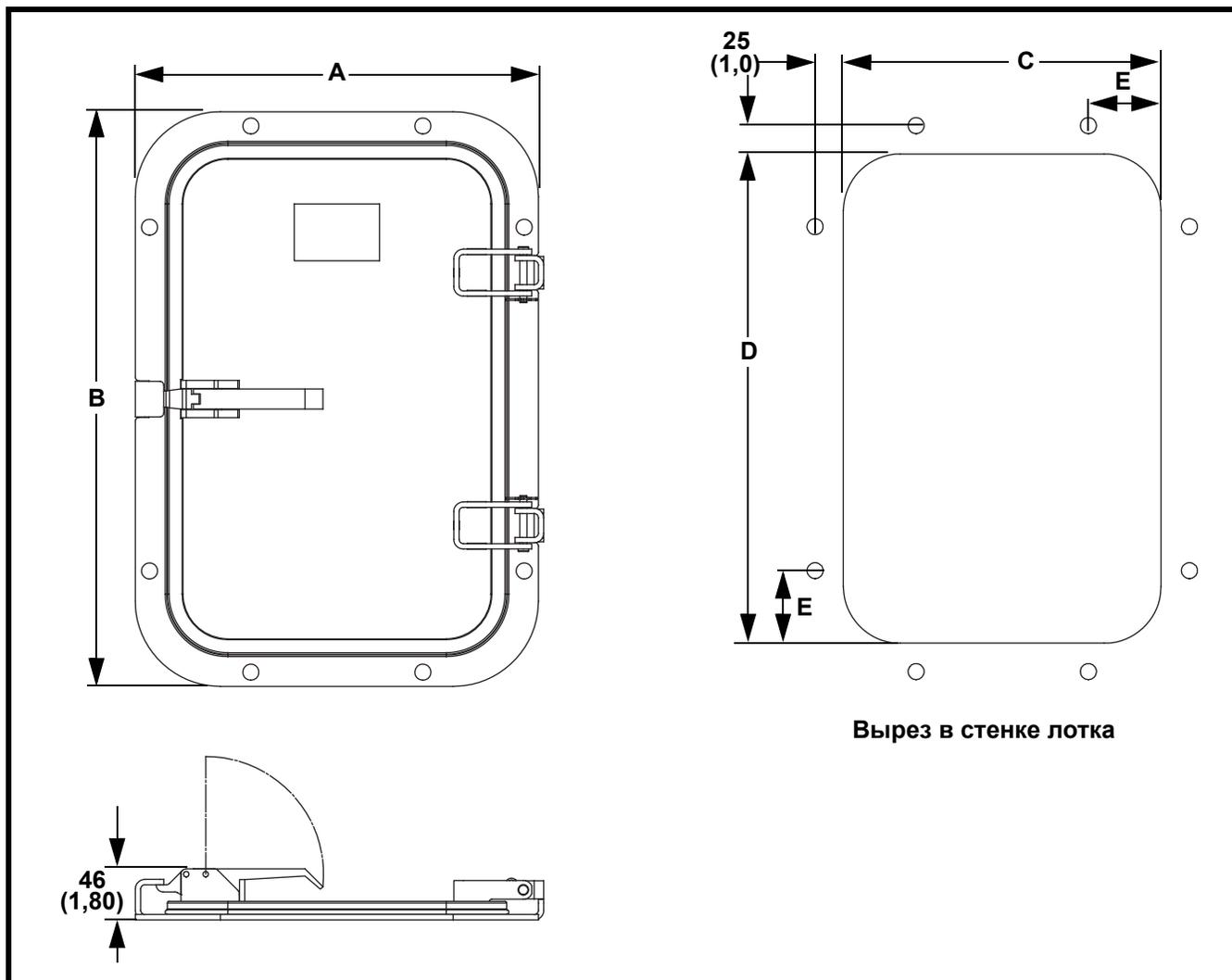
Приложение В

Размеры резиновой двери смотрового люка, мм (дюйм)

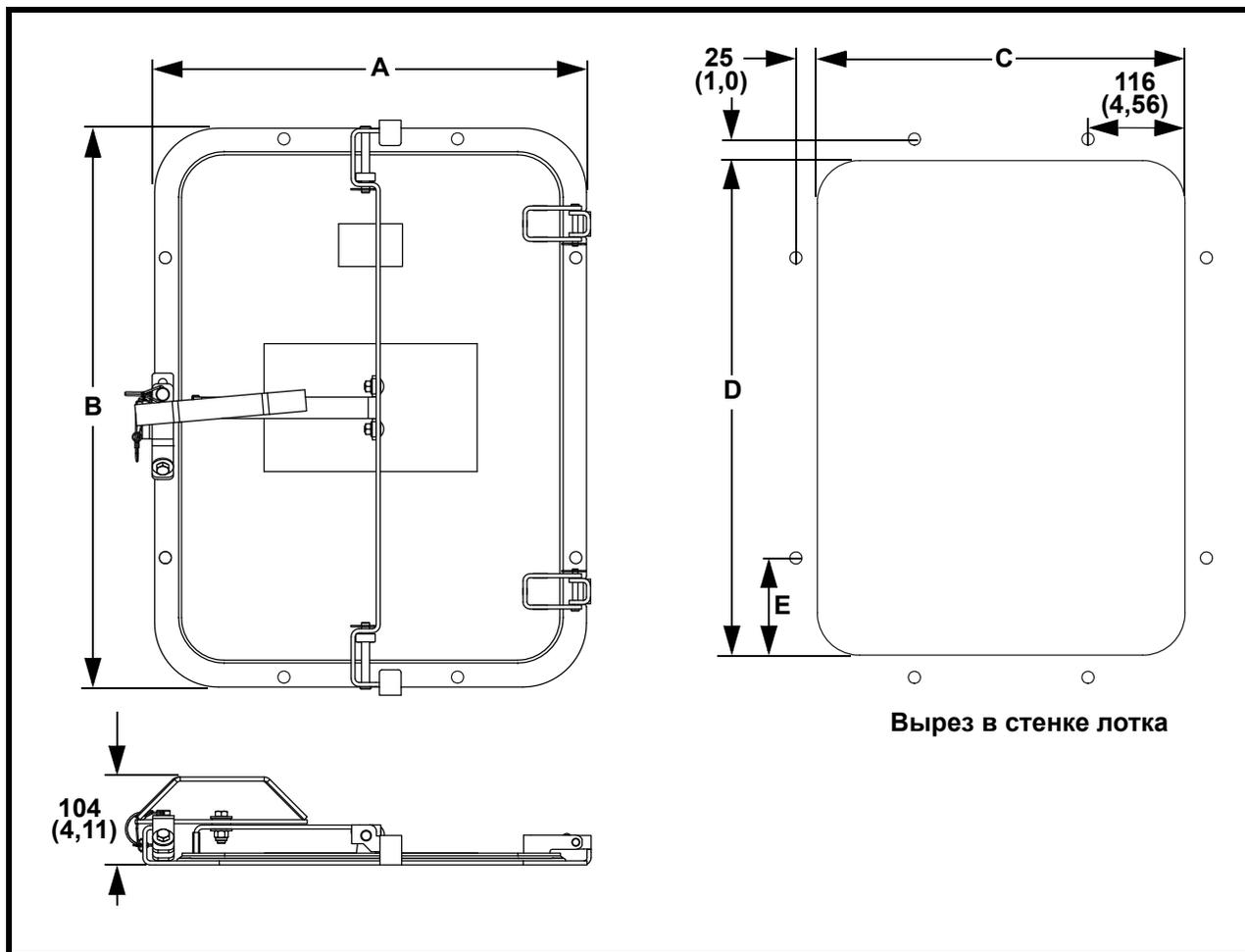
Изд. №	Размеры резиновой двери смотрового люка, мм (дюйм)											
	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M
CYAR-0912	321 (12,63)	302 (11,88)	230 (9,06)	71 (2,81)	71 (2,81)	151 (5,94)	222 (8,75)	241 (9,50)	286 (11,25)	365 (14,38)	256 (10,08)	335 (13,20)
CYAR-1214	375 (14,75)	356 (14,00)	284 (11,19)	71 (2,81)	71 (2,81)	233 (9,19)	305 (12,00)	324 (12,75)	368 (14,50)	419 (16,50)	353 (13,88)	400 (15,75)
CYAR-1218	470 (18,50)	451 (17,75)	379 (14,94)	71 (2,81)	71 (2,81)	226 (8,88)	297 (11,69)	316 (12,44)	360 (14,19)	514 (20,25)	331 (13,02)	485 (19,08)
CYAR-1824	621 (24,44)	602 (23,69)	480 (18,88)	122 (4,81)	122 (4,81)	329 (12,94)	451 (17,75)	470 (18,50)	514 (20,25)	665 (26,19)	481 (18,95)	636 (25,02)
CYAR-2424	614 (24,19)	595 (23,44)	473 (18,63)	122 (4,81)	122 (4,81)	473 (18,63)	595 (23,44)	614 (24,19)	659 (25,94)	659 (25,94)	634 (24,95)	634 (24,95)



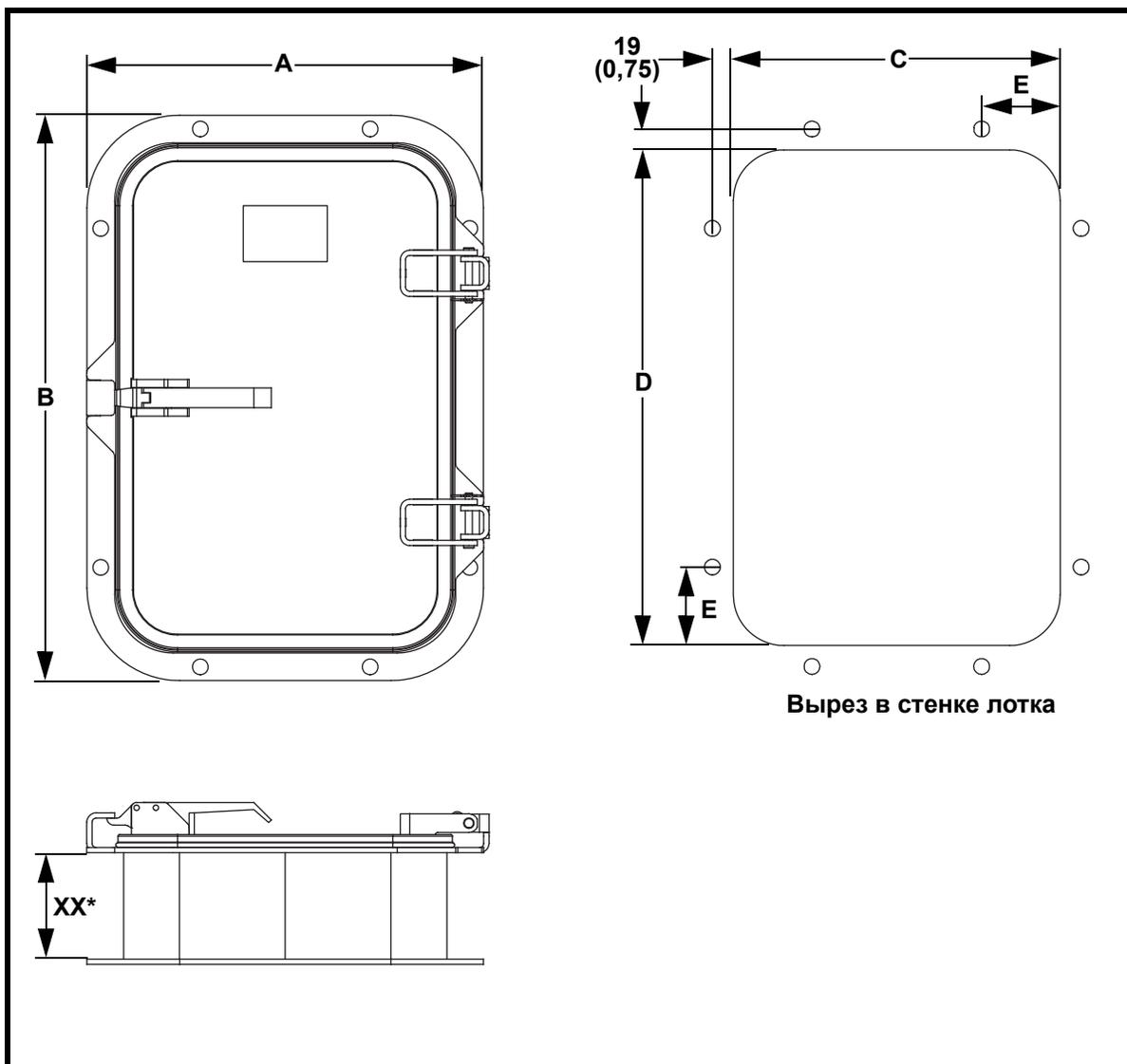
Размеры резиновой смотровой двери Martin® (см. таблицу выше)



Изд. №	Размеры стальной смотровой двери Martin® мм (дюйм)				
	A	B	C	D	E
CYA-0912XXXXXX	286 (11,26)	365 (14,39)	210 (8,25)	289 (11,38)	65 (2,56)
CYA-1212XXXXXX	360 (14,20)	365 (14,39)	284 (11,19)	289 (11,38)	65 (2,56)
CYA-1214XXXXXX	360 (14,20)	413 (16,26)	284 (11,19)	337 (13,25)	65 (2,56)
CYA-1218XXXXXX	360 (14,20)	514 (20,26)	284 (11,19)	438 (17,25)	65 (2,56)
CYA-1812XXXXXX	514 (20,26)	360 (14,20)	438 (17,25)	284 (11,19)	65 (2,56)
CYA-1814XXXXXX	514 (20,26)	413 (16,26)	438 (17,25)	337 (13,25)	65 (2,56)
CYA-1818XXXXXX	514 (20,26)	514 (20,26)	438 (17,25)	438 (17,25)	65 (2,56)

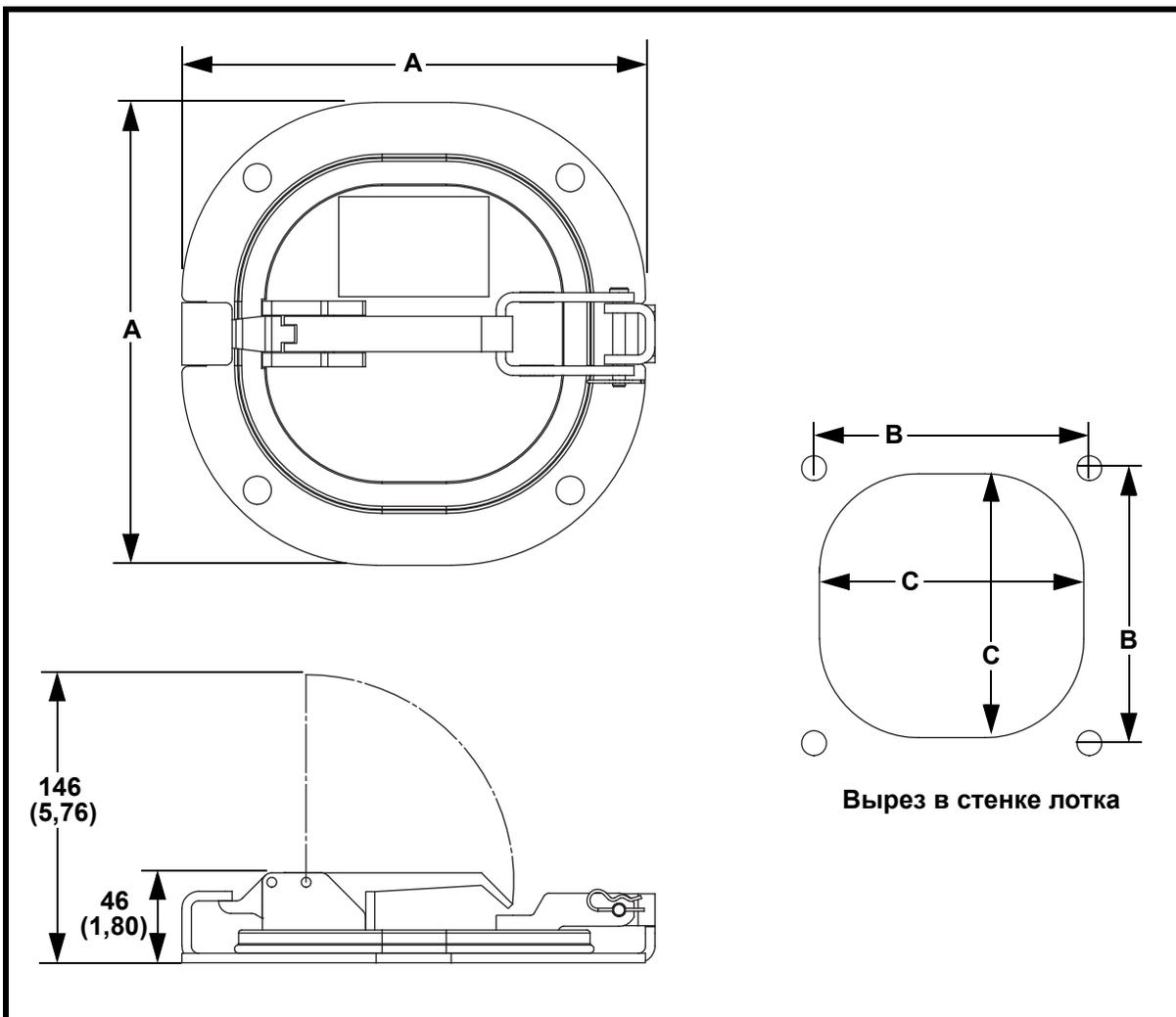


Изд. №	Размеры стальной смотровой двери Martin® мм (дюйм)				
	A	B	C	D	E
СYA-1824XXXXXX	515 (20,26)	665 (26,19)	438 (17,25)	589 (23,19)	116 (4,56)
СYA-2020XXXXXX	565 (22,26)	565 (22,26)	489 (19,25)	489 (19,25)	116 (4,56)
СYA-2030XXXXXX	597 (23,50)	851 (33,50)	514 (20,25)	768 (30,25)	116 (4,56)
СYA-2418XXXXXX	672 (26,44)	521 (20,50)	589 (23,19)	438 (17,25)	65 (2,56)
СYA-2424XXXXXX	665 (26,19)	665 (26,19)	583 (22,94)	583 (22,94)	116 (4,56)
СYA-2436XXXXXX	665 (26,19)	1006 (39,50)	583 (22,94)	921 (36,25)	116 (4,56)
СYA-3018XXXXXX	851 (33,50)	521 (20,50)	768 (30,25)	438 (17,25)	65 (2,56)
СYA-3030XXXXXX	851 (33,50)	851 (33,50)	768 (30,25)	768 (30,25)	116 (4,56)
СYA-3636XXXXXX	1006 (39,50)	1006 (39,50)	921 (36,25)	921 (36,25)	116 (4,56)



*XX — высота рамы ленты в дюймах: 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11 или 12
(для люков -0912, -1214 и -1218 максимальная высота составляет 08).

Изд. №	Размеры стального смотрового люка Martin® с горловиной мм (дюйм)				
	A	B	C	D	E
СУАЕ-0912-XXXXXX	285 (11,23)	365 (14,36)	222 (8,75)	302 (11,88)	71 (2,81)
СУАЕ-1214-XXXXXX	360 (14,17)	412 (16,23)	305 (12,00)	356 (14,00)	71 (2,81)
СУАЕ-1218-XXXXXX	360 (14,17)	514 (20,23)	297 (11,69)	451 (17,75)	71 (2,81)
СУАЕ-1824-XXXXXX	514 (20,23)	665 (26,17)	451 (17,75)	602 (23,69)	122 (4,81)
СУАЕ-2424-XXXXXX	658 (25,92)	658 (25,92)	595 (23,44)	595 (23,44)	122 (4,81)



Изд. №	Размеры круглого стального смотрового люка Martin® мм (дюйм)		
	A	B	C
CYARD-4XXX	197 (7,76)	133 (5,25)	114 (4,50)
CYARD-6XXX	235 (9,26)	159 (6,25)	152 (6,00)
CYARD-8XXX	286 (11,26)	197 (7,75)	203 (8,00)

Любое изделие, процесс или технология, описанные здесь, могут быть предметом права на интеллектуальную собственность компании Martin Engineering. Торговые марки или марки обслуживания, сопровождаемые знаком ®, зарегистрированы в Бюро регистрации патентов и торговых марок США и могут действовать в одной или нескольких странах или регионах. Другие торговые марки и марки обслуживания, принадлежащие Martin Engineering в Соединенных Штатах и (или) других странах или регионах, могут обозначаться символами ТМ и SM. По мере возможности указываются бренды, торговые марки и названия других сторон, которые могут быть или не быть филиалами, партнерами или лицензиатами Martin Engineering. Дополнительную информацию об интеллектуальной собственности компании Martin Engineering можно найти на сайте www.martin-eng.com/trademarks.

Problem Solved™



Martin Engineering USA

One Martin Place
Neponset, IL 61345-9766 USA
800 544 2947 or 309 852 2384
Fax 800 814 1553
www.martin-eng.com

**COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =**